



Date: 03/11/2022

التاريخ: 2022/11/03

**Circular No. (09) of 2022**

**تعميم رقم (09) لسنة 2022**

**Illegal operation of vessels PANAGIOTIOS-N JUNIOR and NAVIGA in UAE waters**

**عملية غير مشروعة للسفينتين باناغايوتس-ان جونيور ونافيغا في مياه الدولة**

**To:**

- Ports Authorities & Harbor Masters
- Ship-Owners, Managers and Operators
- Ship Agents

**إلى:**

- سلطات ونظار الموانئ
- ملاك ومشغلي وشركات ادارة السفن
- وكلاء السفن

Within the framework of the supervisory role and in implementation of the responsibilities of the Maritime Administration represented by the Ministry of Energy and Infrastructure in regulating maritime activities in UAE and ensuring that all ships operating in UAE waters and ports comply with the laws and legislations of the State and the safety and legality of maritime operations, the authorities detained the vessel **PANAGIOTIOS-N JUNIOR** for being involved in illegal operation with the vessel **NAVIGA** in UAE waters. The vessels information are as follows:

في إطار الدور الرقابي وتنفيذاً لمسؤوليات الإدارة البحرية ممثلة بوزارة الطاقة والبنية التحتية في تنظيم العمل البحري في الدولة والتأكد من التزام جميع السفن العاملة فيها بالقوانين والتشريعات السارية، وبما يضمن سلامة وقانونية العمليات البحرية فيها، فقد ضبقت الجهات الرقابية السفينة **باناغايوتس-ان جونيور** وهي تقوم بعملية تداول مشتقات نفطية بصورة غير مشروعة مع السفينة نافيغا في مياه الدولة، وبياناتهم كالتالي:

Ship Name: **PANAGIOTIOS-N JUNIOR**  
Flag: **Tanzania**  
IMO Number: **9020546**  
Ship Type: **Oil product tanker**  
Ship Owner: **Ando New Shipping SA**  
ISM Company : **Rashid Al Zari Ships Supply**

اسم السفينة: **باناغايوتس-ان جونيور**  
علم السفينة: **تزانيا**  
رقم المنظمة البحرية: **9020546**  
نوع السفينة: **ناقلة مشتقات نفطية**  
الشركة المديرة: **شركة راشد الزري لتموين السفن**

Ship Name: **NAVIGA**  
Flag: **Liberia**  
IMO Number: **9150365**  
Ship Type: **Oil tanker**  
Ship Owner: **Capri Shipping Corp**  
The Charterer: **Jordan National Shipping Line LLC**

اسم السفينة: **نافيغا**  
علم السفينة: **ليبيريا**  
الرقم الدولي: **9150365**  
نوع السفينة: **ناقلة نفط**  
المالك المسجل: **شركة كابري للملاحة**  
الشركة المستأجرة: **شركة الخطوط البحرية الوطنية الأردنية م م ع**

Referred ships violated the maritime conventions and laws in force in the State and Ministerial Decision No. 30 of 2014 on the conditions for granting navigation licenses to national and foreign vessels operating in the UAE maritime zones, and

هذه العملية تمت بالمخالفة للاتفاقيات والقوانين البحرية السارية في الدولة، وبالمخالفة للقرار الوزاري رقم 30 لسنة 2014 في شأن شروط منح تراخيص الملاحة للسفن الوطنية والأجنبية التي تعمل في المناطق البحرية للدولة، والقرار الوزاري رقم 73



Ministerial Decision No. 73 of the year 2017 on the prohibition of certain foreign ships from carrying out the transport of petroleum products, and Violation of Resolution No. (41) of 2018 on the Regulation for Anchorage of Merchant Ships in UAE Waters, and the Circular No. 6 of 2019 banning of the vessel **PANAGIOTIOS-N JUNIOR** from cargo operations in UAE waters.

لسنة 2017 في شأن اشتراطات القيام بعمليات نقل النفط ومشتقاته، ومخالفة القرار رقم (41) لسنة 2018 بشأن تنظيم الرسو في مياه الدولة، والتعميم رقم 6 لسنة 2019 بشأن حظر الأعمال التجارية للسفينة باناغايوتس-ان جونيور في مياه الدولة.

Therefore, after completion of the investigation procedures with the parties involved, this Maritime Administration has decided the following:

وعليه وبعد التحقيق مع الأطراف المتورطة في هذه العملية فقد قررت الإدارة البحرية التالي:

- ❖ Banning of the vessel **PANAGIOTIOS-N JUNIOR** within the UAE ports and waters including the EEZ. Any exceptions previously granted to the vessel according to the Circular No. (5) of the year 2021 will be void
  - ❖ Banning the ships owned or managed by **Rashid Al Zari Ships Supply (IMO No. 6198401)** within the UAE ports and waters including the EEZ.
  - ❖ Issuance of a written warning to the owner and the charterer of **NAVIGA** to prevent the recurrence of such illegal operations in UAE waters to avoid legal prosecutions.
  - ❖ Imposing financial fines on both vessels
- ❖ حظر تواجد السفينة باناغايوتس-ان جونيور في موانئ ومياه الدولة بما فيها مياه المنطقة الاقتصادية الخالصة، وإلغاء أية استثناءات منحت للسفينة سابقا وفق التعميم رقم 5 لسنة 2021.
  - ❖ حظر السفن المملوكة أو التي تتم ادارتها من قبل شركة راشد الزري لتموين السفن وتحمل رقم المنظمة البحرية (6198401) من التواجد في موانئ الدولة ومياها بما فيها المنطقة الاقتصادية الخالصة.
  - ❖ توجيه إنذار الى مالك ومستأجر السفينة نافيجا لمنع تكرار مثل هذه العمليات غير المشروعة في مياه الدولة. تجنباً للملاحقات القانونية.
  - ❖ فرض غرامات مالية على السفينتين.

For further clarification please contact: [SHIPPING@moei.gov.ae](mailto:SHIPPING@moei.gov.ae) للاستفسار برجاء مخاطبة الوزارة على البريد الإلكتروني [SHIPPING@moei.gov.ae](mailto:SHIPPING@moei.gov.ae)

